

EL NOTICIERO

Diario de la mañana

ADMINISTRADOR,
Victor M. Cabrera
JEFE DE INFORMACION,
Carlos Oreamuno

Oficina y talleres
Calle 2a Sur—Número 66
Frente a Leiva y Ca.
PARTADO 109
Teléfono N° 270

REPUBLICA DE COSTA RICA

AÑO XI

SAN JOSE, JUEVES 17 DE OCTUBRE DE 1912

NUMERO 3102

AMERICA CENTRAL

El General Zelaya Su vida en Barcelona

Unos lo creen dueño de medio continente americano. - Otros lo llaman el Rey de Argentina. - Ahora se ha convertido en un industrial. - Su generosidad le ha conquistado muchas simpatías

Barcelona, setiembre.— El General Santos Zelaya, ex presidente de la República de Nicaragua, ha fijado definitivamente su residencia en esta ciudad. En la pintoresca barriada de Vallicarca, uno de los más lindos parajes de las cercanías de Barcelona, vive rodeado de sus familiares, en un retiro que le es muy grato, tras las agitaciones de una existencia bastante azarosa, el que durante diecisiete años ejerció la primera magistratura de su país.

Hállase el General Zelaya instalado con el lujo que cuadra a su alto rango. En la calle de Nuestra Señora del Coll adquirió una casa quinta que ha renovado por completo, transformándola en una mansión verdaderamente espléndida. Zelaya no ha parado en gastos para rodearse de todo género de comodidades. Su mansión será, indudablemente, pues de continuo realiza en ella mejoras, una de las más suntuosas de esta ciudad, donde hay viviendas tan lujosas.

El barrio de Vallicarca será con el tiempo uno de los mejores de la hermosa ciudad barcelonesa. Hoy por hoy levántase todavía allí muchas casas modestas, las cuales en día no muy lejano serán sustituidas por viviendas para gentes de buena posición social. Habitan, pues, en la vecindad del ex presidente de Nicaragua no pocas familias humildes, lo que pone más en contraste el fausto en que vive el ilustre procer, voluntariamente dimitido de su país.

Las sencillas gentes que tienen por allí su domicilio desconocen en absoluto la vida política de Zelaya. Muchas de ellas ni saben siquiera donde está Nicaragua. De ahí que hayan hecho las más peregrinas suposiciones. Unos le creen dueño de medio continente americano. Otros —lo ha oído el que esto escribe— lo llaman "El rey de la Argentina".

El General Zelaya no es sólo vecino, sino industrial de Barcelona. De modo que, por las trazas háese arraigado aquí profundamente. La industria del ozono llevaba en esta ciudad una vida muy lánguida. Zelaya ha contribuido a su desarrollo interesando en el negocio una cuantiosa cantidad.

Hombre del temperamento de Zelaya no puede permanecer en la inactividad, hallarse sumido en la molición. Por eso ha buscado en los negocios ocupación que en parte supla la agitada labor política de otros tiempos. La intervención de Zelaya en la industria barcelonesa del ozono, le ha impreso actividad extraordinaria, pudiendo de cise que ha adquirido ya ese negocio aquí igual vuelo que en las naciones

Europeas de mayor progreso industrial. Cuando recientemente, merced al refuerzo aportado a esa industria por Zelaya con su eficaz intervención personal y sus medios pecuniarios—ampliase considerablemente el negocio, el propio ex presidente nicaragüense no tuvo reparo alguno en recibir en la fábrica a los invitados al acto de su reapertura e indicarle sencillamente, como si fuera el más modesto de los industriales, las distintas aplicaciones del ozono, y el funciona miento de los diferentes procedimientos y aparatos a que se aplica para su producción.

Por su no afectada sencillez y por la afabilidad de su selecto trato, se hace el señor Zelaya, simpatizado a todos. Su generosidad le ha conquistado el afecto de muchos menesterosos. Ninguno de éstos se encomienda jamás en vano a los humanitarios sentimientos del General Zelaya.

Estos días propalóse en Barcelona el falso rumor de un complot urdido por Zelaya, Porfirio Díaz y Cipriano Castro para perturbar el orden en sus respectivos países. Un periodista barcelonés interrogó acerca del particular al ex presidente de Nicaragua, quien negó rotundamente que tales rumores tuvieran el menor grado de veracidad.

Aunque mis compatriotas me llaman a ocupar nuevamente la presidencia de la república, soy vijo, estoy cansado y sobre todo, mi regreso a Nicaragua, como jefe del Estado, traería con toda seguridad conflictos con el gobierno americano que me tiene ojeriza.

Antes había hecho el general Zelaya algunas apreciaciones contrarias al proceder de los norteamericanos en Centro América. No se contentan —dijo— con dominarnos económicamente, mercantilmente, quieren hacernos también políticamente. Las Repúblicas hispanoamericanas, y de ellas las más próximas a los Estados Unidos, están constantemente amenazadas por el coloso Méjico ya surfe las consecuencias, y en cuanto a los países que se hallan en la zona del Canal de Panamá, ó que pueden ser un obstáculo para el desarrollo de éste, por tener facilidades para abrir otra vía de comunicación interoceánica, sobre esos desde luego pesa la codicia yanqui. Nicaragua se halla en ese caso. Hay en esta República dos lagos que se comunican y que harían muy poco costosa la apertura de un nuevo canal entre el Atlántico y el Pacífico. Indúlt es agregar que a los Estados Unidos de Norte América no les conviene que tal suceda.



Refirió el general Zelaya al periodista barcelonés los hechos que motivaron su dimisión de la presidencia de la República de Nicaragua, afirmando que si adoptó tal actitud, fué porque se consideraba impotente para luchar contra nación tan poderosa, como Norteamérica y para evitar el allanamiento de su patria, pues el precedente habría sido funesto para ella y para todas las Repúblicas hispanoamericanas. Salí de Nicaragua —añadió Zelaya— pero los americanos, no obstante sus promesas y haciendo a ellas, invadieron el territorio e intervinieron en nuestra política interior, que era lo que deseaban. En la actualidad, dueños del poder mis enemigos, sus aliados, nada tienen que apeteer.

El general Zelaya fué sincero en esas manifestaciones. Nada más ajeno a sus propósitos que el inmiscuirse en la política de su país; nada más lejos de su ánimo que el promover revueltas contra los que le sustituyeran en el poder. Nada intentará que pueda crear conflictos a su patria.

Tiene el fin propósito de permanecer por tiempo indefinido en Barcelona, que es ciudad de su predilección. Cuando, de seguro, quebrantaria su voluntario destierro, fuera en el caso, por ahora no probable, de que en Hispano América llegara a promoverse un movimiento formidable de protesta contra los Estados Unidos. Entonces no faltaría el concurso del General Zelaya, quien, aunque dice hallarse viejo y cansado, está resuelto en la plenitud de la energía, recuerda con nostalgia profunda al país natal y de tipo que, en muchas ocasiones, acariciaría el deseo de volver a regir los destinos de su patria.

ERNESTO GARRIDO

Cronicas forasteras San Isidro de Heredia

Gracias al entusiasmo de varios jóvenes de aquí, entre ellos don Rafael Villalobos V., se improvisó el 12 de Octubre un bailecito de confianza en el salón municipal donde pudimos ver varias señoritas de Heredia a quienes damos por este medio una muestra de gratitud. En brazos de "Terzicore" se permaneció hasta las diez de la noche.

—Debido a una enfermedad que afectó la salud de dos aficionados que se proponían tomar parte en la velada del 12 del corriente, no se pudo hacer ésta, por consiguiente se trasladó para el 27 de este mismo mes. Así me lo ha manifestado persona interesada en este asunto; y aho

ra que de estos jóvenes me ocupo, tengo el gusto de demostrarles que desco se restablezcan pronto.

—Al corresponsal de San Jerónimo de San José hago saber: que no es cierta en ninguna de sus partes su nota publicada en "La Información" de estos días y que a varios vecinos de aquí se refiere comprometiéndolo en mucho su dignidad.

—Ocultaos tras la muralla vil de la mentira que nuestro cañón de la conciencia disparando verdades, vencerá ese obstáculo y derripará al enemigo sin aliento y fuerza para seguir su campaña vergonzosa!—PIR PO.

De Grecia

Por fin se quedó en veremos el pabellón del edificio de la escuela de niñas! Qué hay de eso, don Roberto?

—El 15 de diciembre serán los exámenes de las escuelas del cantón; nos parece eso muy tarde pues los niños se retirarán los campos en noviembre por las cogidas de café.

—El Presbítero Badilla está de nuevo entre nosotros. Según me han dicho se vendrá de Cura a esta parroquia nuevamente.

—Don Oscar Cooper y señora están muy contentos por el nacimiento de un precioso chiquitín, que ha venido a ocupar el sexto lugar en la prole. Muchas felicidades para sus estimables padres y para el recién nacido.

—Las carreras de cintas infantiles no pudieron estar mejor; los chiquitines se divertieron de lo lindo; las cintas estaban muy bonitas. A todos los felicito cordialmente.—LOHENGRIN.

De Limón

De buena fuente sabemos que la señorita Teresa Richard prepara un baile que tendrá lugar el día de su cumpleaños.

Por nuestra parte nos alegramos porque ello significará para nos un número de volteretas al compás de buena música.

Por otras vías, habrá oportunidad para que completemos la lista de matrimonios en cierne, la cual publicaremos pronto.

—Toda persona que desee ob

tener diploma de don Juan Tenorio, no tiene más que decidirse a vivir unos días en Limón.—Existen en esta zona tipos prácticos y muy competentes para el arte.

Se colleeja la carrera en "Calle siete colleges" y cuando se terminan los estudios se tiene derecho a concurrir a las conferencias que dan los más adelantados en las universidades de "Caro" y "Peña".

—CORRESPONSAL A.

De Alajuela

El jueves se reunieron 40 señoritas y señoras, y dispusieron formar una asociación, con parte activa con el Centro Obrero, para lo cual eligieron Directiva del modo siguiente: Presidenta, señorita Ester Chinchilla G.; Vicepresidenta, señorita Carolina Cruz A.; Secretaria, señorita Lola Castaing A.; Prosecretaria, señorita Diva Núñez; Tesorera, doña Ma

ría de Alvarez; Fiscal, señorita Amparo Ocampo; vocales: señorita Trinidad Alvarez, doña Mercedes v. de Chinchilla, doña Mercedes v. de Soto, señorita Esperanza Borbón, señorita Isabel Borbón.

El resto quedarán como socios de dicha sociedad. Felicitamos a los obreros por su trabajo y prosperidad.—CORRESPONSAL.

De Pacayas

Hay gran animación con motivo del fundado rumor de que tendremos fiestas en enero para celebrar la instalación de la Planta Eléctrica. Se dice que al efecto en la próxima sesión municipal se nombrarán las comisiones, nombramiento que recerá en las personas más entusiastas que ya se ocupan en hacer los preparativos.—CORRESPONSAL.

Visita al Asilo Chapuí

Deseosos de reconocer ese edificio de tanta fama y aprovechando la promesa de visita de un amigo del doctor don Carlos Alberto Alvarado, nos agregamos a él y tuvimos el gusto de poder formarnos idea exacta de la organización de esa institución que es a la par la más suntuosa y benéfica de cuantas existen en Costa Rica.

Nuestra primera impresión

A las nueve de la mañana llegamos al portón de entrada del Asilo en compañía de don Carlos Salazar O., farmacéutico municipal. Ambos íbamos un tanto impresionados, pues nos imaginábamos que en momento inesperado nos veríamos enrolados en un lío con uno de esos furiosos locos de fuerza comunal.

En el interior del jardín encontramos a un viejecito de simpático porte que al vernos dentro nos dió los buenos días en tono cariñoso. Hasta ahí todo iba bien. Contestamos con amabilidad el saludo del trabajador, y nuestra sorpresa fué grande al ver que el hombre nos dijo que si llevábamos escopeta que la dejáramos fuera. Medimos con la vista la nariz de mi compañero y luego medité,—siendo nosotros los perdidosos, todo lo hubiéramos previsto si fuéramos hijos del Padre

Vilá ó de Mr. Brand, pero sin saber qué hacer, seguimos adelante a pesar de la orden del párfico loco.

En el salón de recibos nos alegró ver al Doctor quien con atención y finza nos atendió y nos hizo sentar en uno de sus elegantes sillones de su oficina desechados. Luego nos invitó a entrar al interior del edificio para que pudiéramos darnos cuenta exacta de la organización interna.

Mucho, mucho se podría decir de este magnífico edificio lleno de comodidad, de aseó, y rodeado de bellísimos jardines y paradisíacos rincones. En todas partes existe el orden más admirable; en todos los lugares del edificio está patente el recuerdo del querido Doctor Prestinary. 137 mujeres y 94 hombres son los asilados.

Todos están llenos de comodidades y provistos de ropa, y atendidos con el mayor esmero.

Mucho nos complació ver al frente de tan importante establecimiento al Dr. Alvarado, joven lleno de capacidades, perito en la materia y con los mejores deseos por desempeñar a satisfacción sus delicadas funciones.

El joven facultativo será, no lo dudamos, un digno continuador de las nobilísimas labores del malogrado señor Prestinary.

Propiedad del Gobierno que se dará en arriendo mediante un remate

Para lo que pueda interesar a nuestros lectores capitulinos, reproducimos el siguiente edicto que ayer fué publicado en "El Boletín Judicial":

«A la una de la tarde del día 30 del corriente mes, rematarse en la puerta de mi despacho por comisión de la Secretaría de Hacienda, el derecho para tomar en arrendamiento por el término de dos años, la finca número cincuenta y cinco mil ochocientos cuarenta y nueve, inscrita en el Registro de la Propiedad, Partido de San José, tomo setecientos ochenta, folio ciento doce, asiento primero, que es casa y solar situados en el distrito cuato, cantón primero de esta provincia, que mide quinientos sesenta y siete metros, quinientos ochenta y cuatro milímetros cuadrados, lindante: Norte, lote de propiedad de Guido von Schroter; Sur el Teatro Nacional; Este, la calle quinta Sur; y Oeste, propiedad de los herederos de don Baltasar Salazar. Será de base el precio del arriendo, la suma de sesenta colones al mes, siendo de cuenta del arrendatario todas las reparaciones ordinarias. El arrendatario debe garantizar a satisfacción de la Secretaría de Hacienda en el exacto cumplimiento del contrato. No podrá iraspasar el arriendo sin consentimiento de la Secretaría de Hacienda. Todas las mejoras existentes al vencimiento del contrato corresponden sin necesidad de indemnización alguna, al Gobierno, pero el rematario puede antes de esa fecha retirar las construcciones hechas a sus expensas, siempre que deje los edificios en el estado que hoy se encuentran.— Jefatura del Ministerio Público, San José, 3 de octubre de 1912.—B Casola.

Estudio Fotográfico
DE C. A. ROCKE
SITUADO EN LA ESQUINA ENTRE LA AVENIDA 5a. Y LA CALLE 2a.
Apartado de Correo N. 305
Retratos, Grupos, Vistas, Tarjetas
Explicación surtido de PRESTALES
PUERTO LIMON—C. R.
Ag. 14

Treinta y ocho

manzanas de terreno de lo más fértil, con dos aguadas que nunca se han secado, parte sembrado con potrero de gengibre y repasto de guinea, el resto para sembrar. Está situado en Orotrina cerca la estación de MARICHAL y de la villa de este cantón. No tiene casa de habitación. La vende por recomendación ERNESTO VALVERDE.—Octubre 10 h. 50.

La Dalhia

English and American tea Room. Contiguo a Assmann. Tea, coffee and chocolate always ready. Cakes and pies. American drinks. The best ice cream in San José. Strawberries and creams everyday. Orders attended to. Service prompt, clean and courteous. Setiembre 18

Se vende

A 150 varas al Sur de la B. tica Francesa una propiedad de 30 varas de frente por 50 de fondo. Informes en esta oficina. Octubre 16. 1 m.

Oportunidad

A un lado de la plaza de Turricares, frente al camino que va al Puriscal, se vende, barato, una finca que mide más de cuatro manzanas, parte de potrero y parte sembrado de árboles frutales. Para precios y condiciones entenderse en Turricares con María Alfaro y en Alajuela con el Lic. Aristides Agüero.—Octubre, 9 v. al.

PARA RETRATOS ARTISTICOS
La FOTOGRAFIA ALSINA
RECIENTEMENTE ESTABLECIDA

TARJETAS POSTALES IMPRESIONES EN SEDA

IMPRESA ALSINA. — Calle de la Estación

Exposición de modelos. — Estilo moderno
Renovación constante de Tarjetas de Fantasía
Ampliaciones de busto y de cuerpo entero.—Iluminaciones
PRONTITUD YESMERO EN EL DESPACHO

Santos Penón y Hermano

Almacén y Fábrica de Muebles
ESPECIALIDAD EN TRABAJOS TALLADOS
SE VENDE MUEBLES HECHOS DE TODO ESTILO
Frente a la Imprenta del Comercio

San José, setiembre 26.—p. m. al.
Obregón Lizano, del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, dirigirá a esta Administración.

El colmo

de la baratura

Quien ahora no es músico es porque es muy lerdo. Con poco dinero puede hacerse de buena música en el almacén de los señores Pérez y Corfield quienes han recibido un variado e inmenso surtido de piezas de selecto repertorio y que venden como siempre precios sumamente reducidos. Los hay a veinticinco céntimos, lo cual constituye el colmo de la baratura. Tienen también variado surtido de instrumentos y sus accesorios, todo lo cual lo ofrecen a precios bajos.—Octubre 15.

Se compran

los siguientes números de El Noticiero: 2956, 2957, 2958 y 2960. Dirigirse a esta Administración.

Tópico de actualidad

Para Simón Arboleda

Cierta noche en amena charla oía complacido las frases de vibrante sonoridad de un grupo de amigos que abogaban con ardoroso patriotismo, por los fueros de esta nuestra raza indo-española.

El anatema contra el invasor soberbio, salía de sus labios con altiveces de trueno; el pasado glorioso de nuestra independencia desfilaba ante las fantasías, montado en briosos corceles y cubierto de trofeos; á nuestros grandes hombres que enaltecieron las armas, la tribuna, la ciencia, la poesía y la política, se les colocaba sobre pedestales de mármoles y de granitos y el haber de esta América, que es nuestra, se hacía brillar verbosamente con, sugeriones de leyenda.

Admiraba yo aquellas fantasías y aquellos nobles arranques; me llenaban de satisfacción tan viriles manifestaciones, propias de almas levantadas y mi mente volaba sobre las cumbres de los Andes silenciosos y sañudos y divisaba desde allí la amplitud de nuestro continente con sus diversas nacionalidades, enjambre de territorios hermanos, unidos por el vínculo de sus tradiciones pero divididos por los celos y los egoísmos, sin orientación determinada hacia una solidaridad salvadora.

Y con los ojos abiertos y con imaginación alada oía, oía, oía.....

Después de un brindis fulminante hubo un silencio reparador y alguien tuvo curiosidad de conocer la opinión de un amigo silencioso que con ellos estaba.

Y habló éste y habló así:

El mal de nosotros, es que nos preocupamos mucho de cantar nuestro pasado y olvidamos el presente. Nuestros abuelos realizaron su época con sus grandes visiones hacia el bien y á veces con sus grandes yerros, mas nosotros, lejos de permanecer aletargados en estos trópicos viviendo de aquellos recuerdos, debemos hacer nuestro presente.

Guardemos en los museos y en urna de oro aquellos recuerdos que son blasones con orlas inmortales y penetrando los problemas de la fecha que marcó el calendario de la actualidad en que nos ha tocado nacer, hagamos un esfuerzo y un gesto viril á fin de sacar del sopor á esta raza nuestra que languidece en medio de la exuberancia de sus selvas y de sus perezosas montañas.

Nuestra regeneración no la conseguiremos con los insultos ni con los anatemas que escribamos contra la nación poderosa tan temida; la salvación está en imitar de ese pueblo las virtudes y hábitos que lo han hecho grande y libre. Búsquemos el manantial cristalino que dió origen á ese magno torrente humano y bebamos en sus fuentes toda la sabiduría que necesitan nuestros gastados organismos. Dejemos de discutir teorías y principios políticos impropios de nuestro siglo y hagamos patria sana, pueblo consciente, progreso efectivo y nacionalidad con perfiles propios. Abonemos nuestros cerebros con ideas sensatas para que en ellos nazca incommovible el roble del pensamiento con determinaciones fijas; que al lado de la pampa inmensa, de la selva maravillosa y del Ande erguido haya también pueblos de músculos bien puestos y de almas forjadas en el bronce que resiste aun los más audaces embates.

LEONIDAS BRICEÑO

pauta de gramática y diccionario, que no á matracca de conversaciones ociosas.

Por eso, en busca de algo en cierto número de la *Revue des deux Mondes*, me espantó, esta es la palabra, me espantó la sombra de un *immutabil* académico de la lengua francesa, poeta él y crítico que encabeza su largo y luminoso examen de *Don Alvaro, ó la fuerza del sino*, tan conocido drama romántico del Duque de Rivas, con estos lastimosos cuantos inverosímiles desatinos: *Don Alvaris, on la force du oui et du non*. . . Lo cual, de cierto, es cuanto pudiera pedir el más exigente en punto á desatinadas "traiciones literarias, ó boberías de sabios, si se quiere.

Así es que el mal de tantos . . . bien puede ser consuelo de todos, y no por aquello del conocido refrán. "mal de muchos consuelo de tantos", sino porque *errare humanum est*, como suelen decir, en latín y todo, los diaristas ilustrados y de muñecos.

Yo mismo, sin ser tanto del todo, en concepto de mi respetable abuela, debo consolarme con mi noventa y nueve por ciento de cosas ignoradas, en vista del uno por ciento de todas ellas, y son bastantes, que ignoran los sabios, sin darse cuenta de su ignorancia, aun siendo técnicos en la especialidad de su propio ramo y en aquello mismo de que viven como profesionales.

Que yerre un zapatero en pintura, de calzas arriba, nada tiene, ni puede aleccionarnos en el "anto temor de Dios y de nosotros mismos: porque su error es lógico, natural y lo más corriente del mundo. Pero si un pintor desatina en luz y sombras, por ejemplo, en perspectiva y demás juegos del color y sus matemáticas, me compadezco del artista y que do resignado á mi propia incapacidad de crear, en mis ignorancias del noventa y nueve por ciento de las cosas y, sobre todo, me queda el saludable consuelo de no haberme medido en camisa de once varas. Ese y otros ejemplos que hemos de ver, tocantes al ramo de traducciones, podrán aprovechar á la juventud estudiosa, clase á que pertenezco.

(Continuará)

HERMÓGENES NOVO.

Nota.— En el artículo anterior aparecieron algunos errores: "previamente con su alemán" léase "hacerse previamente con su alemán"; "ginnacio" léase "Gimnasio"; "Conde de Chestre y Canónigo" léase "Conde de Chestre y el Canónigo".

Oficial

Se nombra una comisión investigadora especial formada por los señores Alejandro Cordero y Ricardo Villegas para que constituyéndose en la Imprenta Nacional proceda á estudiar las cuentas, papeles y comprobantes é informe si ha habido fraudes en el pago de los trabajos, á qué valor montan éstos, qué tiempo comprenden, qué personas aparecen responsables y todos los demás datos y circunstancias que conduzcan al esclarecimiento de los hechos. Recargar interinamente del mismo Alberto Alfaro, Contador del mismo establecimiento, las funciones del señor Villegas, Inspector del mismo.

—Quedó aprobada la nueva tarifa para el transporte de pasajeros y carga en el Ferrocarril al Pacífico.

Ladrón cogido infraganti

Ante noche le robaron á Ricardo Azofeifa en su casa de habitación, sita en La Uruca, una montura con su mantillón, freno, pelón, jaquima y una gurrupera. (Por poco no se roban al dueño).

Ayer en el día anodado por esta capital un hombre conocido como ratero viejo y llamado J. Chaves, quien francamente vendía esos artículos so pretexto de que habiéndose muerto su caballo, no necesitaba de arneses. La policía tuvo conocimiento de esto, y cogió á Chaves en momento que empuñaba en casa de Solá, frente al Cuartel de Artillería, las prendas antes dichas.

Bienvenida

Procedente de los Estados Unidos se encuentra en esta capital el joven y distinguido abogado nicaraguense D. Gilberto Ortega, espíritu batallador y entusiasta. Saludamos atentamente al ameritado amigo y le deseamos gran permanencia en Costa Rica.

Incidente habido entre el Lic. don Luis Castro Ureña y don Raúl Jiménez Guido toma una forma seria y complicada

Hace tres días que yendo don Luis Castro Ureña para la Línea, le fué extraída de la bolsa del saco una cartera con algún dinero. El señor Castro al verse robado, llamó á la policía y dió cuenta del robo y de las personas de quien él sospechaba fueran los autores de él.

La policía autorizada por la delación hecha por el señor Castro del robo y personas sospechosas, procedió á detenerlos é intentó registrar á uno de ellos, don Raúl Jiménez Guido.

Protesta del señor Jiménez G.
Don Raúl al ver que lo detienen como ratero sospechoso protestó y no permitió que lo registrarán.

Quien es el señor Jiménez Guido
El señor don Raúl Jiménez Guido es el agente de la estación en Pantanenas del Ferrocarril al Pacífico y despachador de trenes de la sección Oeste de esa empresa. Su conducta honorable y su reputación limpia está fuera de discusión. Fué un gravísimo error de la policía ó del que ordenó hacer esa aprehensión.

El Sr. Jiménez en la Comandancia de policía
El joven Jiménez á pesar de

protestar y no dejarse registrar fué llevado al cuartel de la Primera Sección de Policía en donde fué reconocido y puesto inmediatamente en libertad.

Complicación del asunto

Una vez fuera, el señor Jiménez en compañía de don Hernán Cortés y de otro señor cuyo nombre no hemos podido saber, fueron á la oficina del señor Castro Ureña á pedirle una explicación de su proceder y á exigirle una aclaración pública sobre este asunto. El señor Castro les contestó que él no había ordenado esa captura y que la policía había procedido de motu proprio. Inmediatamente don Raúl presentó acusación contra la policía exigiendo una pública satisfacción por haberlo confundido con un ratero.

El General Román levanta la información en la que se dice probará con un número inmenso de testigos que el señor Castro Ureña ordenó la aprehensión del señor Jiménez como sospechoso en el robo de su cartera y que se afianzó más en su creencia al ver que Jiménez no permitió que la policía lo registrara. En fin lo que sea sonará.

EXCURSION COMERCIAL á Guatemala, Costa Rica y Panamá

En el mes que viene nos visitarán varios comerciantes de Galveston en viaje de estudio

En Galveston, Estados Unidos, ha circulado la siguiente invitación, en español y en inglés: "Galveston Texas E. U. de A. — Octubre 1 de 1912.—La Compañía *The United Fruit Company* ha establecido recientemente unas salidas regulares entre Galveston y Puerto Barrios, Guatemala; entre Galveston y Puerto Limón, Costa Rica; y entre Galveston y Bocas del Toro, Panamá, de modo que está proporcionada la oportunidad para relaciones de comercio más íntimas entre el territorio inmenso contenido en la mitad occidental de los Estados Unidos servida por el puerto de Galveston, y las repúblicas de Guatemala, Costa Rica y Panamá.

Deseamos aprovechar esta oportunidad y cultivar unas relaciones más íntimas entre los intereses comerciales de estas dos partes del mundo. La Asociación Comercial de Galveston ha prevenido que representantes de la Ciudad de Galveston y del territorio servido por ese puerto, harán en el próximo futuro, una larga visita á las Repúblicas de Guatemala, Costa Rica y Panamá. El objeto de esos representantes del comercio americano será de estudiar las condiciones comerciales de la América Central; de llegar á conocer personalmente los individuos cuyos esfuerzos hacen la vía comercial de estas Repúblicas, y de averiguar ampliamente las oportunidades para tráfico comerciales con aquellos, por vía del puerto de Galveston.

La sección de los Estados servida por el puerto de Galveston, produce unas cantidades inmensas de comodidades esenciales en la lista de importaciones de Guatemala, Costa Rica y Panamá, por ejemplo: harinas, grano, madera, los productos de las casas empaquetadas, aceites, etc., y los comerciantes al mayor y menor en esta porción de los Estados Unidos reparten grandes cantidades de abarrotes, ferretería, géneros, sombreros y casacaques, botas, zapatos, etc.

Esta sección de los Estados Unidos es un consumidor fuerte de frutas tropicales, legumbres, café, maderas duras, y los varios productos de la América Central, así es que debería haber amplia oportunidad para el desarrollo de un tráfico considerable entre estas partes, por la ruta más corta prevenida por el servicio por vapor establecido recientemente, entre Galveston y Guatemala, Costa Rica y Panamá.

Se están acabando los preparativos para esa visita fraternal, y se anticipa que esos representantes de la vida comercial americana saldrán de Galveston á principios de noviembre, para el viaje á las repúblicas de la América Central, arriba mencionadas.

Detalles más amplios sobre las fechas definitivas de salida y llegada á las ciudades de la América Central, se anunciarán más tarde, pero entretanto, mandamos á los intereses comerciales de la América Central los saludos respetuosos de la sección sudeste de los Estados Unidos, y esperamos que el viaje al punto de inaugurarse será el precursor de muchos años de relaciones comerciales amistosas entre los Estados Unidos y las repúblicas de la América Central, por vía del puerto de Galveston.

LA ASOCIACION COMERCIAL DE GALVESTON
J. H. LANGBEIN, Presidente.

Invitaciones de entierro A CUALQUIER HORA DE LA NOCHE

IMPRESA DEL COMERCIO
Los precios más bajos de plaza
Teléfono 220

Driles americanos

Somos agentes de una de las más acreditadas y grandes fábricas de tejidos de algodón de los Estados Unidos. Vendemos sus artículos á precios muy bajos y largos plazos.—Diríjase á GARCÍA Y RUNKBAUM, Cartago.

El proceso por juego de gallos Allí se celebraba el día de San Miguel SOLAMENTE UNO JUGABA Apuros del Agente que instruye la sumaria

No poco trabajo le está costando al señor Agente Segundo Principal de Policía levantar el proceso contra los cuarenta y dos individuos que hace tres semanas capturó la policía jugando á los gallos.

Y es que en este negocio interviene cuarenta y dos acusados, treinta abogados defensores, el Juez que instruye, su secretario, el notificador, el Director de Policía que hace de acusador, los policiales que intervinieron en la captura total, la mar de gente que forma un número suficiente para enredar y torcer el negocio.

Pero lo fué una cosa: el agente, bajo fianza, puso en libertad á todos los acusados, para tomarlos luego la declaración indagatoria, lo cual hizo el mismo efecto que abrir la puerta de una jaula en donde estaban prisioneros muchas docenas de pájaros, pues aquellos, una vez en la calle, tomaron camino á sus distintas residencias: Cartago, San

Ramón, Heredia, Santo Domingo, Desamparados, San José y otros lugares.

Esto, naturalmente, ha motivado el atraso en la tramitación del expediente; el Sr. Agente se ha visto obligado á notificar á tanto ausente por medio de exhortos.

Por lo que toca á los que residen en San José, la cosa ha cambiado de aspecto; todos ó casi todos han declarado. En esto han sido unisonos los declarantes. Todos, con excepción de uno, han dicho que se reunieron en el lugar donde fueron capturados, á festejar el día de San Miguel. Solamente ese uno dijo muy francamente: «Señor, yo llegué allí á jugar á los gallos. Los demás yo no sé qué cosa hacían; pero yo, como digo, estaba jugando á los gallos.»

De manera, pues, que sólo uno de los acusados jugaba, los otros ni veían y mucho menos lo hacían.

GRANDES FESTEJOS ibero-americanos

EL MINISTRO PERALTA DE COSTA RICA, PRONUNCIA UN DISCURSO

MADRID, 15.—Hubo una gran fiesta ibero americana en honor de los americanos. El señor Figueroa no concurrió por estar acatarrado, pero la concurrencia fué grandísima, con asistencia de Canalejas, Albi, Labra, Diputados, senadores, altas autoridades e literatos. San Pedro pronunció el discurso de salutación á sus hermanos de América, Sigüendo el General Reyes y Canalejas, Peralta, (de Costa Rica) Deshamps, (dominicano) M. Dizabal y Estevez, Cabrera, (mexicano) y Hólgún (cubano). Todos estuvieron elocuentísimos y muy expresivos en su saludo á la madre patria, elogiando sus hechos tradicionales y manifestando por último que aquellos lazos de unión y de concordia debían de ser impercedente

ros como corresponde á los que vienen de un mismo origen, que hablan un mismo idioma y profesan una misma religión.

MADRID, 15.—La Cámara de Comercio tomó una copa de champagne en honor de los americanos, con asistencia del Gobierno y altas personalidades. Se brindó por el estrechamiento y afianzamiento de las relaciones de los americanos con la madre patria.

ROMA, 15.—Todos los diarios reproducen los mensajes del *Herald* con relación á las probables operaciones navales en el mar Egeo. Los círculos navales dicen que el golpe á Constantinopla debe ser tan fuerte que debe hacer volver á Turquía á su juicio.

Avisos del día

Madre desnaturalizada

Elena Barrientos es el nombre de esta madre cruel que dejó dentro de su casa ayer al medio día á su hijo, con una candela encendida y la puerta cerrada con candado. La policía lo averiguó y puso presa á esa mujer que olvidando sus deberes de madre dejaba un niño de un año de edad abandonado y expuesto á quemarse con la veia. Ojalá que se castigue con mano dura á esa madre ingrata que tan mal cumple con sus deberes de tal.

Teatro Variedades

Jueves 17 de Octubre.

Quien se entere del escogidísimo programa de la función de hoy tendrá por fuerza que asistir al teatro.

Los muy aplaudidos artistas *Los Faure*, estrenarán en cada tanda preciosos números de su gran repertorio y habrá, además, el estreno de cuatro espléndidas vistas cinematográficas.

Será, pues, una noche de verdaderas novedades.

R. B. MARICHAL.—Cirujano Dentista.—Todas las extracciones por métodos modernos.—Extracciones sin dolor. Oficina: enseguida del Hotel San José, 50 varas de la esquina S. E. del Parque Central. San José, setiembre 14 de 1912.

Estuvo en peligro Mister Teodoro Roosevelt

Un socialista le disparó hirándolo en el pecho

Luego siguió su gira política

MILWAKEE, (Wisconsin) 15.—Mr. Roosevelt fué agredido á balazos, sin causarle más que un ligero daño. El agresor fué capturado en el acto.

MILWAKEE, 15.—Mr. Roosevelt, yendo en automóvil del Hotel Gilpa Richk en compañía del presidente Mr. Henry Cochen, director del auditorio, al pronunciar un discurso en la calle que estaba atestado de gente, le hicieron dos disparos. Mr. Cochenes agarró al hombre en el acto. Este rehusó dar su nombre; se cree que es nacionalista; la

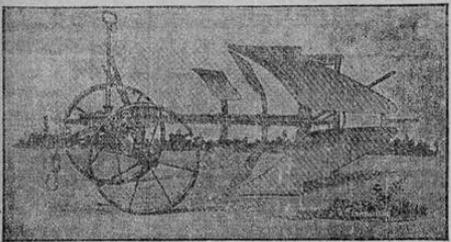
Las traducciones

(REPAROS DE UN BOLONIO)
Traduttore, tradittore

Más que lunares desgraciados y fuera de lugar, parecen feas manchas en el rostro, y paño en fermiolo, lo de una versión alemana del *Quijote*, que, al principio no más, dice: "de cuyo nombre no puedo (mag) acordarme", en vez de algo significativo, intencionado «no quiero acordarme», lo que sea, si ustedes quieren, al griego moderno (y conste que hablo aquí por boca de un comerciante ateniense de Cartago, porque ignora el griego de ahora y también el de antes tan famoso), donde el bárbaro Dragomán —por qué no ha de haberlos también en Grecia?— en los dos primeros renglones del Libro por en dos veces el numeral un por el indefinido *un*, que si bien puede prestarse á equívocos en francés y español, no así en griego (siem

ESTAMPILLAS USADAS
DE TODAS PARTES
COMPRO VENDO Y CANJEO
JAVIER CARRANZA C.
200 varas al Sur del Seminario
Octubre 16 - 1 m.

MANUEL ROMERO
— TIENDA DE NOVEDADES Y ARTICULOS DE LUJO —
Agente exclusivo de los famosos **SARADOS MELOTTE**



Probados con gran éxito por los principales agricultores del país.
Para precio y condiciones, dirigirse al
Almacén Romero
SAN JOSÉ—C. R.
Agosto 2. ult.

"La Esmeralda"
CANTINA, REFRESQUERIA, PASTELERIA, etc.
Se da el gusto de abrir sus puertas al público confiada en que está, siempre tan bondadoso, sabrá dispensarle los favores á que son acreedores los esfuerzos hechos para que en medio de la modestia y sencillez encuentren en ella el asco, la higiene y también el mejor trato de que cada persona es merecedora.
No omite el establecimiento manifestar á todas las honorables Colonias Extranjeras, que sentirá verdadero placer y la mayor satisfacción en verse honrado con las visitas de todos los miembros que las forman.
Las 6 p. m. de hoy es la hora designada para la inauguración.
San José, 9 de octubre de 1912

La Competencia
GRAN REALIZACION DE LINAS DE DOS Y TRES COLONES A UNO 1 m.
Jul. 13 ult.

Relojeria Suiza
DE ALCIDES CHAPATTE
CALLE DEL CARMEN. — Bajos del Hotel Internacional
Acaba de llegar un buen surtido de joyas, alhajas, relojes, principalmente en clase fina, para señoras y de los de poco valor, etc. etc., asegurados en las mejores fábricas por el sistema suizo en su perfecta vida.
El servicio es de lo más variado, desde los relojes más finos hasta los de poco valor, hasta como objeto de fidej. para dote y mesa, las coronas, brújulas, relojes, relojes control para guarda, etc., todo de la mejor calidad y á precios módicos. — San José, diciembre 15. ult.

LA ALHAMBRA
PAGES & Co.
Almacén de Géneros, Abarrotos y Licores. Renovación constante en todos sus artículos. Todo el mundo acude á nosotros por el buen trato que damos á nuestros clientes y las condiciones liberales á que vendemos.
San José, julio 12 1 m. ult.

Tabaco Iztepeque Salvadoreño Genuino
Kentucky y Virginia CLASE SUPERIOR
Calle 6a, W., tienda No. 63.—Mercado.—JOSÉ CASTRO G.
San José, mayo 7

La Nacional
Gran Fábrica de Tabacos y Cigarrillos
Fundada en 1900 y premiada en la Exposición Universal de San Luis en 1904
¿Ha fumado usted los cigarrillos de esta Fábrica? Pruébelos y después se convencerá de que merece la pena economizar 15 céntimos en cada paquete. Producción diaria: sesenta mil cigarrillos. No permita lo engañen con los tabacos NACIONALES, pues los falsifican. Los tabacos de esta Fábrica tienen su aroma especial, por ser cultivada la hoja en vegas propias y beneficiado científicamente. Si usted fuma solamente de LA NACIONAL se convencerá de la diferencia que existe entre sus productos y el de otras procedencias.
Los comerciantes de cualquier parte de la República pueden hacer sus pedidos á sus almaceneros de esta ciudad.
Eloy González Frías
Julio 6. 1 m.

COMERCIO COMODO
Tengo para alquilar dos hermosos locales para BODEGAS DE MERCADERIAS SECAS y á 100 varas del Parque Central.
ELOY GONZALEZ FRIAS
julio 9 - 1 m.

COMPANIA NACIONAL DE SEGUROS
SAN JOSE DE COSTA RICA
Capital: ₡ 630,000
DIRECTORIO:
JAIME G. BENNETT, Presidente
FEDERICO TINOCO, Vicepresidente
C. E. Robertz, Jaime Carranza, Manuel Echeverría A., Fabián Esquivel, Alberto Ortúño, Mauricio A. Robles, Oscar F. Rohrmoser, Andrés Venegas
AGENTES:
San José: F. Nicolás Alvarado, Alajuela: Dr. Joaquín Berrocal
Limon: Alfredo Esquivel, Puntarenas: Luis Casalvolone
Limón: Ricardo Mora F., Heredia: Miguel Rodríguez
Guadalupe: Nicolás Montero, Agte. viajero: Joaquín Limas
FELIX WISS, Gerente
Set. 24

Eders y Fyffes, Limited
LINEA DIRECTA DE VAPORES ENTRE PUERTO LIMÓN (Costa Rica) y BRISTOL (Inglaterra)
Los vapores de esta línea hacen la travesía de Puerto Limón á Bristol en 17 días. Salen de Limón cada quincena.
PASAJE de primera á Bristol ₡ 20
" " " ida y vuelta 35
A las familias que tomen 4 pasajes enteros se les concede una rebaja de 10 0/10. Todo itinerario está sujeto á cambio sin previo aviso.
Los pasajeros deben proveerse de un pasaporte de la autoridad respectiva del Gobierno de Costa Rica.
Para más informes dirigirse á las Oficinas de la United Fruit Company en San José ó Limón, ó á los Subagentes SASSO & PIRIE en San José.
W. E. MULLINS,—Administrador General

MANUEL MADRIGAL
Frente al Palacio de Justicia Cien varas al Sur del Mercado
Surtido completo de mercaderías frescas y a PREG. OS LOS MAS BUJOS
Especialidad en ropas para niños
San José, 9 de agosto. — 1 m. ult.

United Fruit Co.
SERVICIO DE VAPORES
SALIDAS DE LOS VAPORES DE PUERTO LIMON
Para Nueva York, vía Colón y Jamaica, todos los lunes, á las 5 p. m. Los nuevos y lujosos vapores "CARRILLO", "SIXAOLA", "TIVIVES" y "TURRIALBA" llevarán pasajeros y carga de Limón á Nueva York en ocho días, tocando en Colón y Jamaica solamente para recibir pasajeros y correos. También llevarán carga para Europa, vía Nueva York. Estos vapores hacen conexión en Colón con vapores para Bocas del Toro, Cartagena, Puerto Colombia y Santa Marta.
PARA NUEVA ORLEANS, vía Puerto Barrios—Todos los viernes á las cinco p. m.
Servicio solamente de pasajeros con los reconocidos vapores "HEREDIA", "CARTAGO" y "ORLEANIAN".
PARA BOSTON (Directo)—Todos los domingos en la madrugada. Servicio de pasajeros con los vapores "SAN JOSÉ", "LIMÓN" y "ESPARTA".
Todos los pasajeros para Bocas del Toro y Colón, Panamá, deben presentarse ante el Consúl Americano en San José, CINCO DIAS consecutivos antes de embarcarse, y para Nueva Orleans tres días consecutivos antes de embarcarse, á fin de obtener una constancia de haber permanecido en ese lugar durante dichos cinco y tres días, respectivamente. Además, todos los pasajeros deben proveerse de un pasaporte de la autoridad respectiva del Gobierno de Costa Rica.
Para más informes, reservación de camarotes, etc., dirigirse á las Oficinas de la UNITED FRUIT COMPANY en San José ó Limón, ó á los Subagentes SASSO & PIRIE en San José.
W. E. Mullins, - Admor. General

Neftali Atmella
GIROS sobre todas las plazas comerciales de España, desde diez pesetas. Venta y compra de monedas y billetes extranjeros.
OFICINA: Esquina N. E. del Mercado. — Despacho: 12 á 5 p. m.
Julio 12.

Supresión de las inyecciones. Tratamiento el mas facil y el mas discreto. Exigir la firma: **SANTAL MIDY** sobre el rótulo.
CURACION RAPIDA y RADICAL de los flujos antiguos ó recientes
Cada cápsula lleva el nombre **MIDY** Desconfiar de las Falsificaciones. Cada cápsula lleva el nombre **MIDY**
PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.

JARABE de RABANO TODADO DE GRIMAULT Y C^{IA}
Depurativo por excelencia
PARA LOS NIÑOS PARA LOS ADULTOS
VENTA AL POR MAYOR 8, Rue Vivienne, PARIS.
"DES ROSES" PERFUME
V. RIGAUD . PARIS
En todas las buenas Perfumerías.

CEREVISINA
(Levadura seca de cerveza)
La CEREVISINA da maravillosos resultados en el tratamiento de los furúnculos. En los enfermos que padecen de psoriasis, herpes ó eczema, produce el mejor éxito mejorando rápidamente su estado general, así como en el acné, la urticaria, etc.
PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias

PASTOR & FERNANDEZ
ELECTRICISTAS
Apartado 651
Set. 18

LINEA HAMBURGUESA-AMERICANA
SERVICIO ATLAS
VAPORES CORREOS
ITINERARIO PARA SETIEMBRE Y OCTUBRE
Prinz Joachim Setbre. 8
Prinz Eitel Friederich. 15
Prinz August Wilhelm. 22
Prinz Segismund 29
Prinz Joachim Octubre 6
Prinz Eitel Friederich 13
Prinz August Wilhelm. 20
Prinz Segismund 27
Hay vapores todas las semanas para Nueva York, Colón y Kingston. Además, los vapores Prinz Joachim y Prinz August Wilhelm hacen escalas en Santiago de Cuba. ES LA RUTA más rápida para EXPORTACION DE CAFE. Todos los vapores tienen camareros y médicos.
Para pasajes y más detalles, en la Oficina de JOHN M. KEITH, Agente General.—SAN JOSÉ y LIMÓN. Enero 14.

EL GLOBO
Frente á la casa de DON SALVADOR LARA
Restaurant — Lunch Room — Cantina
Tiene constantemente lonches frías y como especialidad papas de chanchito, Arroz con leche, Sauerkraut, Jamón, Queso, etc. etc. Se sirve á la orden del uno lo pide con anticipación, como en buffets, huevos ó papas, jamón con huevos, té, chocolate, café y bebidas en 1 y 2 días de retiro.
Hay licores, finos servidos amablemente y el que toma su aperitivo en esta casa se va derecho á almorzar. San José, Setiembre 27.—1 m/alt.

Barbería Española
Este es el establecimiento más acreditado por su seriedad y buen servicio. También se vende el famoso Rhun Quiza del Dr. Germain, lo único que quita la caspa y evita la caída del cabello. — San José, Julio 11.

NESTLÉ
LA MEJOR
LECHE CONDENSADA

Avisos Económicos
SE alquila un cuarto en la casa contigua á Ross; frente al Parque de Morazán, con vistas á la calle y servicio interior.— Octubre 17 8 v.
MARIANA LOPEZ, Osetétrica.—50 varas al Sur del establecimiento "La Barcelona, de don Antonio Montealegre.—Oc. 15, 1m

SE alquila una casa grande y cómoda frente á la Inocencia. Entenderse con LIDUVINA V. DE ESCALANTE.— Octubre 9. 10 v.
ESTOY autorizado para vender una casa en punto céntrico de esta ciudad. Entenderse con JUAN LOPEZ ROJAS, en la librería de Lehmann.—Octubre 9. 10 v.
EN ALQUILER ó en venta: una hermosa casa grande y decente que está al concluirse, lado del Paso de la Vaca, y otra casa grande al Sur del Banco de Costa Rica.—EN VENTA: varias otras casas en esta ciudad, que producen buena renta. Se dan facilidades para el pago: una pequeña parte al contado, y el resto á plazos por abonos y al 10 % de interés.—GABRIEL VARGAS, Tienda La Vileta frente al Mercado, San José, junio 30.

TABACOS Y PICADURA ZELEDON, conocido hace doce años en el mercado lado Norte.—1. m.—San José, Setiembre 13 de 1912.
SE ha perdido en el trayecto de San Pedro del Mojón á San José, un reloj de señora, tapado, de oro de 18 kilates, máquina Invar, con monogramas L. O.—Se dará una gratificación al que nos lo presente.—Octubre 11. 6 v. alt.

MAGNÍFICA OPORTUNIDAD.—Se vende el lote No. 2 en el Cementerio General; magnífico para construir un buen mausoleo. Queda situado á la izquierda de la puerta principal. Para más informes en esta Administración.—Octubre 15.—10 v. alt.
Al señor Miguel Prado, natural de Cartago, se le avisa que lo necesito con urgencia para que me otorgue una escritura de una finca que ha sido vendida. Por este medio suplico se me informe donde se encuentra, tanto á las autoridades como á los particulares.—Dirigirse á JUAN SANCHEZ ROMERO, en San Cristóbal de Desamparados, ó la administración de este diario.—Octubre 12.—7 v. alt.

EL FORO.—Revista mensual de Derecho y de ciencias sociales y políticas. Los tomos 4°, 5°, 6° y 7° encuadernados forman verdaderos libros de estudio sumamente interesantes para toda clase de personas. Se venden á ₡ 3-90 (tres colones y noventa céntimos) cada tomo en la Oficina de LUIS CRUZ MERZA, antigua casa del doctor Cruz, cerca del Mercado y del Palacio de Justicia

EN Guadalupe vendo lotes muy bien situados con grandes facilidades para el pago. Abonos de un colón (₡ 1-00) semanal. Informes en casa de don Pilar Jiménez, NICOLÁS MONTERO B. calle 3ª S.—Octubre 10.—10 v. Jv., dom. y martes.
QUIERE Ud adquirir una buena propiedad en condiciones facilísimas de pago? Yo le vendó una, constante de dos casas unidas y bien situadas en esta ciudad. Produce ₡ 90 mensuales. Ud. puede vivir en una casa y alquilar la otra y casi con lo que le dan adquirir Ud la propiedad en pocos años. Es una ganga. Construcción nueva (menos de un año), de bahareque y madera, enteramente á la moderna, magníficas piezas, instalación eléctrica, baños, excusados de agua, solar independiente y todas las condiciones apetecibles. Fida informes en "El Noticiero".—Octubre 11. 8 v. alt.